

www.concursmirabent.com
info@concursmirabent.com

T +34 629 233 556

UNA ACTIVITAT > UNA ACTIVIDAD > UNA ATTIVITÀ

concertante

ORGANITZA > ORGANIZA > ORGANIZZA

✕ un proyecto ✕✕
elegido por
clientes de **can**

FAMÍLIA
MIRABENT MAGRANS

COL·LABOREN > COLLABORAN > COLLABORA

 **Generalitat
de Catalunya**

Co NC A
Consell Nacional
de la Cultura i de les Arts



AJUNTAMENT DE SITGES



CASA PARRAMON

Fundació Jaume Callís

FUNDACIÓ MAS i MAS

tactica

concertante
barcelona
academia
internacional
de música



PROVA D'AUDICIÓ

- > El concurs se celebrarà al Saló d'Or del Palau Maricel de Sitges (Barcelona).
- > L'apartat de **música de cambra** es realitzarà el dissabte **03 de juliol de 2010** i l'apartat de **cant**, el diumenge **04 de juliol de 2010**.
- > Les formacions de música de cambra presentaran un repertori d'obres de tres estils diferents, amb una durada màxima de 20 minuts.
- > Els cantants hauran d'interpretar amb un mínim de tres idiomes i presentar un repertori de diferents estils, amb una durada màxima de 12 minuts.
- > Els cantants hauran de portar el pianista o conjunt instrumental acompanyant. L'organització posa a disposició dels concursants dades de contacte de possibles pianistes acompanyants.
- > El públic serà admès a totes les proves del concurs.
- > L'ordre de les actuacions es determinarà mitjançant un sorteig.
- > Si en el moment de ser cridat per la prova d'audició el candidat no es presenta, s'entén que ha renunciat a participar.
- > S'haurà d'entregar al jurat un exemplar de les partitures de les obres escollides.
- > El jurat es reserva el dret de demanar una interpretació parcial de les obres presentades o d'interrompre-les en cas de creure-ho oportú.
- > L'organització es reserva el dret de realitzar la gravació del concurs i de retransmetre-la per qualsevol mitjà audiovisual. Els participants renunciïn a tots aquells drets que els poguessin correspondre per aquest motiu.
- > Un cop finalitzat el concurs, i prèvia deliberació del jurat, es donarà a conèixer el veredictes i s'entregaran els premis.

PRUEBA DE AUDICIÓN > PROVA D'AUDIZIONE

- > El concurso se celebrará en el Saló d'Or del Palau Maricel de Sitges (Barcelona).
 - > El apartado de **música de cámara** se realizará el sábado **03 de julio de 2010** y el apartado de **canto** el domingo **04 de julio de 2010**.
 - > Las formaciones de música de cámara presentarán un repertorio de obras de tres estilos diferentes, con una duración máxima de 20 minutos.
 - > Los cantantes deberán interpretar en un mínimo de tres idiomas y presentar un repertorio de diferentes estilos, con una duración máxima de 12 minutos.
 - > Los cantantes deberán llevar el pianista o conjunto instrumental acompañante. La organización pone a disposición de los concursantes datos de contacto de posibles pianistas acompañantes.
 - > El público será admitido a todas las pruebas del concurso.
 - > El orden de las actuaciones se determinará mediante sorteo.
 - > Si en el momento de ser llamado para la prueba de audición el candidato no se presenta, se entiende que ha renunciado a participar.
 - > Habrá que entregar al jurado un ejemplar de las partituras de las obras escogidas.
 - > El jurado se reserva el derecho de pedir una interpretación parcial de las obras presentadas o de interrumpirlas si lo cree oportuno.
 - > La organización se reserva el derecho de realizar la grabación del concurso y de retransmitirlo por cualquier medio audiovisual. Los participantes renuncian a todos aquellos derechos que les pudieran corresponder por esta razón.
 - > Una vez terminado el concurso, y previa deliberación del jurado, se dará a conocer el veredicto y se entregarán los premios.
-
- > Il concorso si celebrerà nel Salone d'Oro del Palazzo Maricel di Sitges (Barcelona).
 - > La sezione di **musica da camera** avrà luogo sabato **03 luglio del 2010** e la sezione di **canto** avrà luogo domenica **04 luglio del 2010**.
 - > Le formazioni di musica da camera dovranno presentare un repertorio con opere di tre stili distinti, con una durata massima di 20 minuti.
 - > I cantanti dovranno interpretare in un minimo di tre lingue e dovranno presentare un repertorio con opere di vario stile, con una durata massima di 12 minuti.
 - > I cantanti dovranno disporre di pianista o di gruppo strumentale d'accompagnamento. L'organizzazione mette a disposizione dei partecipanti al concorso i dati di contatto di pianisti per l'accompagnamento.
 - > Il pubblico sarà ammesso a tutte le prove del Concorso.
 - > L'ordine degli interventi sarà determinato per mezzo di un sorteggio.
 - > Qualora, al momento di essere chiamato per la prova d'audizione, il candidato non si presentasse, s'intenderà che rinuncia a partecipare al Concorso.
 - > Un esemplare delle partiture delle opere prescelte dovrà essere consegnato alla giuria.
 - > La giuria si riserva il diritto di richiedere un'interpretazione parziale delle opere presentate o di interromperle nel caso in cui così lo credesse opportuno.
 - > L'organizzazione si riserva il diritto di effettuare la registrazione del concorso e la trasmissione attraverso qualsivoglia mezzo audiovisivo, laddove i partecipanti rinunciano ad ogni diritto che possa loro corrispondere per questo motivo.
 - > Una volta concluso il concorso, ed a seguito di delibera della giuria, verrà comunicato il verdetto e verranno consegnati i premi.

El dia **28 de maig de 2010** s'estableix com a data límit per formalitzar les inscripcions.

Els drets d'inscripció són de 50 € pel concurs de cant i de 25 € per membre pel concurs de cambra. L'ingrés s'haurà d'efectuar al compte corrent de "Caja Navarra".

"Concurs Mirabent i Magrans"

Des d'Espanya:
CCC: 2054 0300 55 9147270782
Des de fora d'Espanya:
SWIFT: CECA ES MM054
IBAN: ES 77 2054 0300 55 9147270782

Els participants hauran d'enviar la següent documentació:

- > Butlleta d'inscripció o fotocòpia degudament emplenada i signada (una per participant).
- > Fotocòpia del DNI o PASSAPORT.
- > Dues fotografies mida carnet.
- > Currículum artístic que indiqui estudis, premis, cursos, concerts...
- > Gravació de l'intèrpret en CD/DVD, mínim 10 minuts.
- > Fotocòpia del justificant de pagament dels drets d'inscripció.

Aquesta documentació s'ha de fer arribar a:

CONCURS MIRABENT I MAGRANS
C/ Sant Mus, 20 > 08870 > Sitges
(Barcelona) ESPANYA

La llista de participants admesos es podrà consultar a la pàgina web del concurs a partir del dia **14 de juny de 2010**.

www.concursmirabent.com
En cas de no ser acceptats, es retornaran els drets d'inscripció mitjançant una transferència bancària.

INSCRIPCIÓN / DOCUMENTACIÓN > ISCRIZIONE / DOCUMENTAZIONE

El día **28 de mayo de 2010** se establece como fecha límite para formalizar las inscripciones.

Los derechos de inscripción son de 50 € para el concurso e canto y de 25 € por miembro para el concurso de cámara. El ingreso deberá efectuarse a la cuenta corriente de "Caja Navarra".

"Concurs Mirabent i Magrans"

Desde España:
CCC: 2054 0300 55 9147270782
Desde fuera de España:
SWIFT: CECA ES MM054
IBAN: ES 77 2054 0300 55 9147270782

Los participantes deberán enviar la siguiente documentación:

- > Boleto de inscripción o fotocopia debidamente rellenada y firmada (una por participante).
- > Fotocopia del DNI o PASSAPORTE.
- > Dos fotografías de tamaño carné.
- > Currículum artístico que indique estudios, premis, cursos, conciertos...
- > Grabación del intérprete en CD/DVD, mínimo 10 minutos.
- > Fotocopia del justificante de pago de los derechos de inscripción.

Esta documentación debe enviarse a:

CONCURS MIRABENT I MAGRANS
C/ Sant Mus, 20 > 08870 > Sitges
(Barcelona) ESPAÑA

La lista de participantes admitidos se podrá consultar en la página web del concurso a partir del día **14 de junio de 2010**.

www.concursmirabent.com
En caso de no ser aceptados, se devolverán los derechos de inscripción mediante una transferencia bancaria.

La data massima per la presentazione delle iscrizioni è fissata al giorno **28 maggio del 2010**.

I diritti d'iscrizione ammontano a 50 € per il concorso di canto ed a 25 € per i membri del concorso da camera. Il versamento dovrà essere effettuato sul conto corrente della "Caja Navarra".

"Concurs Mirabent i Magrans"

Dalla Spagna:
CCC: 2054 0300 55 9147270782
Da altri paesi:
SWIFT: CECA ES MM054
IBAN: ES 77 2054 0300 55 9147270782

I partecipanti dovranno inviare la seguente documentazione:

- > Cedola d'iscrizione o fotocopia, regolarmente compilata e firmata. Una copia per ogni partecipante.
- > Fotocopia del documento nazionale d'identità o del PASSAPORTO.
- > Due fotografie misura tessera.
- > Curriculum artistico, con l'indicazione degli studi, dei premi, dei corsi e dei concerti.
- > Registrazione dell'interprete su CD/DVD, minimo 10 minuti di durata.
- > Fotocopia della ricevuta del pagamento dei diritti d'iscrizione.

Questa documentazione dovrà essere inviata al seguente indirizzo:

CONCURS MIRABENT I MAGRANS
C/ Sant Mus, 20 > 08870 > Sitges
(Barcelona) SPAGNA

L'elenco dei partecipanti ammessi si potrà consultare nella pagina web del concorso dal **14 di giugno del 2010**.

www.concursmirabent.com
Ai candidati che non vengano ammessi verranno rimborsati i diritti d'iscrizione a mezzo bonifico bancario.

18è CONCURS

JOSEP MIRABENT I MAGRANS

DE CANT I MÚSICA DE CAMBRA

PALAU MARICEL. SITGES. BARCELONA

CONCURS MÚSICA DE CAMBRA > **03 DE JULIOL DEL 2010**

CONCURS CANT > **04 DE JULIOL DEL 2010**

**18º CONCURSO JOSEP
MIRABENT I MAGRANS**

Canto y Música de cámara

**18ª CONCURSO JOSEP
MIRABENT I MAGRANS**

Canto e musica da camera

INFORMACIÓ GENERAL

T +34 629 233 556

info@concursmirabent.com
www.concursmirabent.com

INFORMACIÓN GENERAL > INFORMAZIONI GENERALI

Concurso organizado por la familia Mirabent y Magrans y la Asociación Concertante con la finalidad de ayudar a la formación de jóvenes músicos.

Podrán participar en el concurso intérpretes de música clásica de todas las nacionalidades.

La edad máxima para participar en el concurso de canto es de 35 años el día del concurso.

La edad media de los componentes de las formaciones de cámara es de 30 años el día del concurso.

Se entiende por formación de cámara cualquier conjunto formado por un mínimo de dos intérpretes.

No podrán participar en el concurso los ganadores del 1er premio de ediciones anteriores.

Concorso organizzato dalla Famiglia Mirabent i Magrans e dall'Associazione Concertante, la cui finalità è quella di fornire un aiuto per la formazione di giovani musicisti.

Potranno partecipare al concorso gli interpreti di musica classica di tutte le nazionalità.

L'età massima per partecipare al concorso di canto è di 35 anni, il giorno del concorso.

L'età media dei componenti delle formazioni da camera è di 30 anni, il giorno del concorso.

S'intendono come formazioni da camera i gruppi formati da un minimo di due interpreti.

Non potranno partecipare i vincitori del primo premio delle edizioni precedenti.

CONCURS ORGANITZAT PER LA FAMÍLIA MIRABENT I MAGRANS I L'ASSOCIACIÓ CONCERTANTE AMB LA FINALITAT D'AJUDAR A LA FORMACIÓ DE JOVES MÚSICS.

PODRAN PARTICIPAR AL CONCURS INTÈRPRETS DE MÚSICA CLÀSSICA DE TOTES LES NACIONALITATS.

L'EDAT MÀXIMA PER PARTICIPAR AL CONCURS DE CANT ÉS DE 35 ANYS EL DIA DEL CONCURS.

L'EDAT MITJANA DELS COMPONENTS DE LES FORMACIONS DE CAMBRA ÉS DE 30 ANYS EL DIA DEL CONCURS.

S'ENTÉN PER FORMACIÓ DE CAMBRA QUALSEVOL CONJUNT FORMAT PER UN MÍNIM DE DOS INTÈRPRETS.

NO PODRAN PARTICIPAR ELS GUANYADORS DEL 1R PREMI D'EDICIONS ANTERIORS.

JURADO > GIURIA

El jurat estarà format per > El jurado estará formado por > La giuria sarà formata da:

President del jurat > Presidente del jurado > Presidente della giuria

Pianista > Pianista > Pianista > **Àngel Soler**

Vocals concurs de cambra > Vocales concurso de cámara > Giuria concorso da camera

Violinista > Violinista > Violinista > **Assunto Nese**

Pianista > Pianista > Pianista > **Yiya Díaz**

Flautista > Flautista > Flautista > **Sofia Martínez**

Periodista musical > Periodista musical > Giornalista musicale > **Xavier Chavarria**

Vocals concurs de cant > Vocales concurso de canto > Giuria concorso de canto

Cantant > Cantante > Cantante > **Carme Bustamante**

Cantant > Cantante > Cantante > **Raúl Giménez**

Crític musical > Crítico musical > Critico musicale > **Roger Alier**

Adjunt del Director Artístic del Gran Teatre del Liceu > **Ivan van Kalmthout**

El jurat es considerarà vàlidament constituït malgrat l'absència d'algun dels seus membres.

L'organització es reserva el dret de substituir qualsevol membre del jurat si fos necessari.

El jurat es reserva el dret de declarar els premis ex aequo o deserts si ho creu oportú.

Totes les qüestions no previstes en aquest reglament seran resoltes pel Comitè Organitzador d'acord amb el jurat. Totes les decisions són inapel·lables.

El jurado se considerará válidamente constituido a pesar de la ausencia de alguno de sus miembros.

La organización se reserva el derecho de sustituir cualquier miembro del jurado si fuera necesario.

El jurado se reserva el derecho de declarar los premios ex aequo o desierto si lo cree oportuno.

Todas las cuestiones no previstas en este reglamento serán resueltas por el Comité Organizador de acuerdo con el jurado. Todas las decisiones son inapelables.

La giuria si considererà come validamente costituita anche in caso di assenza di alcuni dei suoi membri.

L'organizzazione si riserva il diritto di sostituire qualsiasi membro della giuria qualora ciò si rendesse necessario.

La giuria si riserva il diritto di dichiarare i premi ex aequo o deserti qualora lo considerasse opportuno.

Tutte le questioni non previste in questo regolamento verranno sottoposte all'attenzione del Comitato Organizzatore, in accordo con la Giuria. Qualsiasi decisione sarà inappellabile.

NOTA IMPORTANT:

Aquestes bases es presenten en diferents idiomes. En cas de dubte o de litigi només serà vàlid el text en català. El formulari d'inscripció i les bases del concurs estan també disponibles a la pàgina web del concurs.

www.concursmirabent.com

NOTA IMPORTANTE:

Estas bases se presentan en diferentes idiomas. En caso de duda o de litigio sólo será válido el texto en catalán.

El formulario de inscripción y las bases del concurso están también disponibles en la página web del concurso.

www.concursmirabent.com

NOTA IMPORTANTE:

Questo bando viene presentato in varie lingue. In caso di dubbi o di controversie, è valido solo il testo in lingua catalana.

Il formulario d'iscrizione e il bando del concorso sono disponibili anche nella pagina web del concorso.

www.concursmirabent.com

PREMIS

PREMIOS > PREMI

APARTAT DE MÚSICA DE CAMBRA:

- > 1r premi: 3.000 € (Premi Fundació Caja Navarra)
- > 2n premi: 2.000 € (Premi Família Mirabent i Magrans)
- > 3r premi: 1.000 € (Premi Ajuntament de Sitges)

Premi Casa Parramon al millor instrumentista de corda > 800 € en material o accessoris.

Premi Montserrat Mirabent a la millor interpretació d'un compositor català > 600 €

Premi Associació Concertante 1: a mode de concert durant l'any 2010 > 900 €

Premi Associació Concertante 2: a mode de concert durant l'any 2010 > 900 €

Premi Fundació Mas i Mas: a mode de concert dins el cicle "30 minuts de música" temporada 2010/11

APARTAT DE CANT:

- > 1r premi: 3.000 € (Premi Família Mirabent i Magrans)
- > 2n premi: 2.000 € (Premi Generalitat de Catalunya)
- > 3r premi: 1.000 € (Premi Fundació Caja Navarra)

Premi Fundació Callís a la millor interpretació d'un compositor català > 600 €

Premi Associació Concertante 1: a mode de concert durant l'any 2010 > 600 €

Premi Associació Concertante 2: a mode de concert durant l'any 2010 > 600 €

Premi Concertante Barcelona Academia Internacional de Música: beca per a una masterclass amb el tenor Raúl Giménez

EN CAS D'UN PREMI EX AEQUO, ELS CANDIDATS ES REPARTIRAN EL PREMI CORRESPONENT A PARTS IGUALS.

LA NO-ASSISTÈNCIA AL LLIURAMENT DE PREMIS IMPLICA LA RENÚNCIA AL PREMI PER PART DEL GUARDONAT. EN CAP CAS S'ENVIARAN ELS PREMIS A AQUELLS CONCURSANTS QUE NO ELS HAGIN RECOLLIT PRESENCIALMENT.

TOTS ELS PREMIS ESTAN SUBJECTES ALS IMPOSTOS LEGALS ESTABLERTS.

APARTADO DE MÚSICA DE CÁMARA:

- > 1º premio: 3.000 € (Premio Fundación Caja Navarra)
- > 2º premio: 2.000 € (Premio Família Mirabent i Magrans)
- > 3º premio: 1.000 € (Premio Ajuntament de Sitges)

Premi Casa Parramon al mejor instrumentista de cuerda: 800 € en material o accesorios.

Premi Montserrat Mirabent a la major interpretació de un compositor català > 600 €

Premi Associació Concertante 1: a modo de concierto durante el año 2010 > 900 €

Premi Associació Concertante 2: a modo de concierto durante el año 2010 > 900 €

Premi Fundació Mas i Mas: a modo de concierto dentro del ciclo "30 minuts de música" temporada 2010/11

APARTADO DE CANTO:

- > 1º premio: 3.000 € (Premio Família Mirabent i Magrans)
- > 2º premio: 2.000 € (Premio Generalitat de Catalunya)
- > 3º premio: 1.000 € (Premio Fundación Caja Navarra)

Premi Fundació Callís a la major interpretació de un compositor català > 600 €

Premi Associació Concertante 1: a modo de concierto durante el año 2010 > 600 €

Premi Associació Concertante 2: a modo de concierto durante el año 2010 > 600 €

Premi Concertante Barcelona Academia Internacional de Música: beca para una masterclass con el tenor Raúl Giménez

EN CASO DE UN PREMIO EX AEQUO, LOS CANDIDATOS SE REPARTIRÁN EL PREMIO CORRESPONDIENTE A PARTES IGUALES.

LA NO-ASISTENCIA A LA ENTREGA DE PREMIO IMPLICA LA RENUNCIA AL PREMIO POR PARTE DEL GALARDONADO. EN NINGÚN CASO SE ENVIARÁN LOS PREMIOS A AQUELLOS CONCURSANTES QUE NO LOS HAYAN RECOGIDO PRESENCIALMENTE.

TODOS LOS PREMIOS ESTÁN SUJETOS A LOS IMPUESTOS LEGALES ESTABLECIDOS.

SEZIONE DI MUSICA DA CAMERA:

- > 1º premio: 3.000 € (Premio Fondazione Caja Navarra)
- > 2º premio: 2.000 € (Premio Família Mirabent i Magrans)
- > 3º premio: 1.000 € (Premio Ajuntament de Sitges)

Premi Casa Parramon al migliore strumentista a corde: 800 € in materiali musicali o accessori.

Premi Montserrat Mirabent alla miglior interpretazione di un compositore catalano > 600 €

Premi Associació Concertante 1: a modo di concerto durante l'anno 2010 > 900 €

Premi Associació Concertante 2: a modo di concerto durante l'anno 2010 > 900 €

Premi Fundació Mas i Mas: a modo di concerto dentro del ciclo "30 minuts de música" temporada 2010/11

SEZIONE DI CANTO:

- > 1º premio: 3.000 € (Premio Família Mirabent i Magrans)
- > 2º premio: 2.000 € (Premio Generalitat de Catalunya)
- > 3º premio: 1.000 € (Premio Fondazione Caja Navarra)

Premi Fundació Callís alla miglior interpretazione di un compositore catalano > 600 €

Premi Associació Concertante 1: a modo di concerto durante l'anno 2010 > 600 €

Premi Associació Concertante 2: a modo di concerto durante l'anno 2010 > 600 €

Premi Concertante Barcelona Academia Internacional de Música: borsa di studio per una masterclass con il tenore Raúl Giménez

IN CASO DI PREMIO EX AEQUO, I CANDIDATI SI DIVIDERANNO IN PARTI UGUALI IL CORRISPONDENTE PREMIO.

LA MANCATA PARTECIPAZIONE ALLA CERIMONIA DI CONSEGNA DEI PREMI COMPORTA LA RINUNCIA AL PREMIO STESSO DA PARTE DEL VINCITORE. I PREMI NON VERRANNO IN ALCUN CASO INVIATI AI CONCORRENTI CHE NON LI ABBIANO RACCOLTI PERSONALMENTE.

TUTTI I PREMIO SONO SOGGETTI ALLE CORRISPONDENTI IMPOSTE LEGALI.

BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN > SCHEDA D'ISCRIZIONE



Nom > Nombre > Nome

Adreça > Dirección > Indirizzo

Població > Población > Città

C.P > Zip > Codice postale

Tel

E-mail

Data naixement > Fecha de nacimiento > Data di nascita

Instrument-Veu > Instrumento-Voz > Strumento-Voce

Nom del conjunt > Nombre del conjunto > Nome del gruppo

La signatura d'aquesta butlleta d'inscripció, implica l'acceptació de les bases del concurs i les decisions del jurat > La signatura de este boletín de inscripción implica la aceptación de las bases del concurso y las decisiones del jurado > La firma di questa scheda suppone la accettazione della base del concorso e la decisione della giuria.

Signat > Firmado > Firma,

_____, ____de_____de 2010

BUTLLETA
D'INSCRIPCIÓ

OBRES ESCOLLIDES

Títol > Título > Titolo:

Autor > Compositore:

Minuts > Minutos > Minuti:

Títol > Título > Titolo:

Autor > Compositore:

Minuts > Minutos > Minuti:

Títol > Título > Titolo:

Autor > Compositore:

Minuts > Minutos > Minuti:

OBRAS ESCOGIDAS > PEZZI SELEZIONATI

Títol > Título > Titolo:

Autor > Compositore:

Minuts > Minutos > Minuti:

Títol > Título > Titolo:

Autor > Compositore:

Minuts > Minutos > Minuti:

Títol > Título > Titolo:

Autor > Compositore:

Minuts > Minutos > Minuti: